



# Výroční zpráva 2008

## Farní charita Stříbro





## Obsah

Duchovní slovo

Slovo starosty města Stříbra

Slovo ředitelky Farní charity Stříbro

Poslání, historie a struktura Charity

Základní údaje o FCH Stříbro

Týdenní stacionář pro seniory a zdravotně postižené občany

Kalendář vybraných akcí

Přehled hospodaření

Vyjádření auditora

Poděkování

Z dopisů

## Duchovní slovo

Bratři a sestry,

předložená zpráva o činnosti Farní charity ve Stříbře svědčí o tom, že zdejší Charita a její pracovníci se snaží svou prací ve prospěch těch nejpotřebnějších podávat svědectví víry a plnit požadavek služby Pánu Ježíši vyjádřené jeho slovy: „*Cokoli jste udělali pro jednoho z těchto mých nejposlednějších bratří, pro mne jste udělali.*“ (Mt. 25,40).

Přeji a vyprošuji všem pracovníkům Charity i nadále pomoc Boží a sílu pro překonávání všech těžkostí a problémů, které se jim staví do cesty.

P. Jiří Hájek, farář ve Stříbře

## Slovo starosty Města Stříbra

Nemohu než opakovat svá slova z loňska: Přestože při Městském úřadu ve Stříbře existuje poměrně široká síť sociálního zabezpečení pro občany, kteří momentálně pomoc potřebují, jsou situace, které je nutno řešit spíše morálními zákony než legislativními normami. A tady nezastupitelnou úlohu sehrávají všechny organizace, sdružení a spolky, jež se snaží potřebným pomáhat.

Těší mne, že město Stříbro dlouhá léta spolupracuje s Farní charitou Stříbro zvláště při provozování stacionáře. Tato „školka pro seniory“, jak jí říkám, našla své opodstatnění a její plné vytížení ukazuje i na kvalitu poskytovaných služeb. Obyvatelé tu nacházejí klid a jejich blízcí jistotu péče. Ženy z Farní charity Stříbro se zapojují i do společenského života města; díky jim patří i za kontakty s partnerským městem Vohenstrauß.

S poděkováním se skláním před těmito nositelkami dobré vůle.

Mgr. Miroslav Nenutil, starosta Stříbra

## Slovo ředitelky Farní charity Stříbro

Vážení čtenáři!

Co bylo ještě pro generaci našich prababiček naprosto normální součástí života, je dnes tabu. Nemoci, ochabování fyzických i psychických schopností, umírání a smrt jsou vytěsňovány z naší společnosti, jako by neexistovaly. „A to je nejtěžší – to nenápadné vyřazování stárnoucích a umírajících lidí ze společenského života, postupné ochladnutí někdejších vztahů a náklonností,“ píše ve své knize O osamělosti umírajících v našich dnech světoznámý sociolog N. Elias. Výstižně popisuje změnu postavení dnešních seniorů, když zmiňuje, že nejde jen o definitivní konec života,



ale že už sama nemoc často vyřazuje stárnoucí osobu ze společnosti. V důsledku svého tělesného úpadku je od ostatních většinou izolovaná, ale její potřeba společenství tím nevyhasíná – naopak. Právě staří lidé potřebují vnímat, že ještě neztratil význam pro druhé, a především pro své nejbližší.

Protože sociální oblast zůstává stále na okraji veřejného zájmu a je pořád obtížné (zvláště pro nestátní neziskové organizace) zajistit finance na provozování sociálních zařízení, jsme vděční všem, ve kterých zůstává dost lidskosti, vzájemnosti, citu a porozumění, aby se buď sami o své blízké starali, anebo jakkoli pomáhali v péči druhým – ať už přímou pomocí, materiálním nebo finančním příspěvkem, radou, službou či morální nebo duchovní podporou.

S tím, jak se naší Charitě vedlo v uplynulém roce, se můžete blíže seznámit v této výroční zprávě. A kdoví? Třeba zde najdete něco, co by mohlo pomoci vašim blízkým či známým.

Přeji všem, kdo toto budou číst, aby si ze setkání s charitními pracovníky či dobrovolníky odnášeli dobrý pocit – pocit lidskosti okoušený milosrdnou láskou.

Ing. Teresa Kupcová, ředitelka FCH Stříbro

## Charita

**znamená** milosrdenství a nezištnou pomoc bližnímu, který se ocitl ve stavu nouze.

Na svou rozsáhlou předválečnou činnost zaměřenou na pomoc široké škále lidí mohla česká Charita navázat až po listopadovém převratu roku 1989, kdy prakticky z ničeho rozvinula bohatou síť středisek pomoci. Mezi ně patří v plzeňské diecézi například střediska charitní ošetrovatelské a pečovatelské služby, domovy pokojného stáří, denní a týdenní stacionáře, domovy pro matky s dětmi v tísní, noclehárny, denní centra a azylové domy pro lidi bez domova, charitní poradny a mnohé další.

## Struktura

Farní charita Stříbro rozvíjí charitní práci na území farnosti Stříbro. V jejím čele stojí ředitelka, která řídí její činnost a zastupuje ji ve všech jednáních. Zároveň své aktivity koordinuje s **Diecézní charitou Plzeň**, která působí na území Plzeňského a Karlovarského kraje, a duchovním správcem místní farnosti.

**Charita Česká republika**, jejímž zřizovatelem je Česká biskupská konference, je největší nestátní humanitární organizací v ČR. Její součástí je šest diecézních a dvě arcidiecézní charity. Diecézní a arcidiecézní charity metodicky řídí a koordinují oblastní, městské a farní charity – tj. organizační články na svém území.

Charita Česká republika je od roku 1995 členem konfederace charitních organizací světa – **Caritas Internationalis (CI)** a jejího evropského regionu – **Caritas Europa (CE)**.

**Posláním Charity je pomáhat lidem v hmotné, sociální, duševní a duchovní nouzi bez ohledu na jejich příslušnost k rase, národnosti nebo náboženskému vyznání.**

## Základní údaje o FCH Stříbro

(aktualizované k 31. květnu 2009)

**Statut:** Účelové zařízení římskokatolické církve s vlastní právní subjektivitou

**Zřizovatel:** Biskupství plzeňské, nám. Republiky 35, 301 00 Plzeň

**Adresa sídla:** Jiřího z Poděbrad 78, 349 01 Stříbro

**IČO:** 70846596

**Konto:** ČSOB 167510248/0300

**Ředitelka:** Ing. Teresa Kupcová, Prokopa Holého 1548, 349 01 Stříbro

**Působnost:** Farnost Stříbro

**Profesionální zařízení:** Týdenní stacionář pro seniory a zdravotně postižené občany

**Adresa zařízení:** **Gagarinova 1416, 349 01 Stříbro**

**Telefon:** 374 622 229, fax: 374 624 758, mobil: 777 767 070

**E-mail:** stacionar.strebro@volny.cz, farnicharita\_strebro@iol.cz

**Web:** www.fchs.ic.cz

**Kapacita:** 14 lůžek v týdenním stacionáři

**Počet zaměstnanců:** 15 osob na 9,45 úvazku

**Počet dobrovolníků:** 8

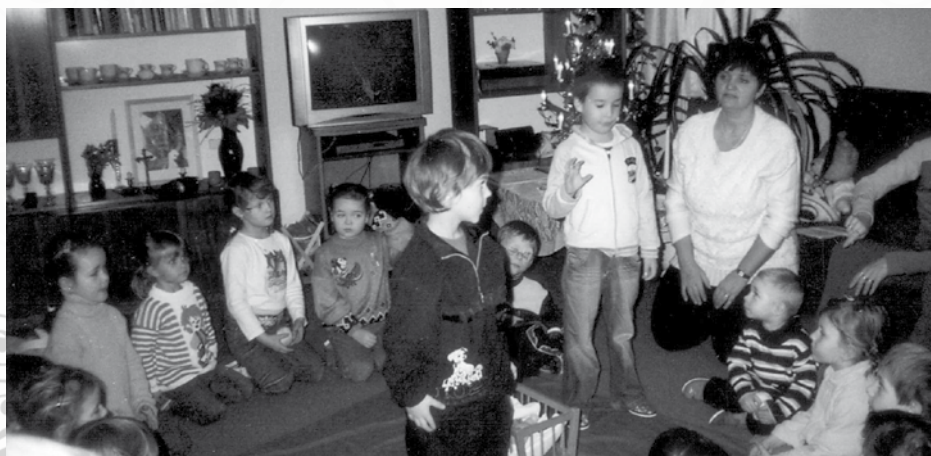


## Hlavní činnost FCH Stříbro

Hlavní činností je zajištění provozu Týdenního stacionáře pro seniory a zdravotně postižené občany ve Stříbře, jehož služeb v průběhu loňského roku využilo 30 klientů. Kromě toho Farní charita eviduje a navštěvuje staré a nemocné občany (osamělé, nevidomé, vozíčkáře, obyvatele Domu s pečovatelskou službou apod.). Rovněž podle potřeb půjčuje invalidní vozíky a ortopedické pomůcky klientům nebo rodinám, které pečují o své rodiče či příbuzné.

Každé liché úterý je také otevřen od 16 do 18 hodin charitní šatník, který slouží sociálně slabším rodinám. Několikrát ročně se navíc uskutečňuje sběr a odvoz přebytečných oděvů.

Členky Farní charity Stříbro se aktivně podílejí na akcích pořádaných farností (úklid kostela, poutě, výstava jesliček atd.), zpívají v Kladrubském sboru a přispívají na vzdělání tří dětí v tzv. adopci na dálku (dvou v Indii a jednoho v Bosně).



# Kalendář vybraných akcí

## Leden:

- **Tříkrálová sbírka** – slavnostní přivítání a požehnání koledníků na radnici biskupem plzeňským Msgr. Františkem Radkovským

## Březen:

- **Oslava Mezinárodního dne žen** – kulturní vystoupení dětí z MŠ v Soběslavově ulici v zařízení

## Duben:

- při oslavách 15. výročí vzniku Diecézní charity Plzeň v plzeňské katedrále převzaly dvě pracovnice stacionáře vyznamenání za práci

## Květen:

- májová veselice v „Besedě“ s výtěžkem určeným na provoz stacionáře
- účast zaměstnanců na setkání křesťanských zdravotníků v Hradci Králové

## Červen:

- posezení v zahradním altánu s občerstvením a hudbou p. Glace z Holýšova
- slavnostní předání závěrečného osvědčení o absolvování tříměsíčního kurzu sv. Zdislavy pro pracovníky v sociálních službách třem pracovnícím stacionáře

## Srpen:

- zahradní opékání vuřtů za poslechu hudební skupiny Jana Glace

## Září:

- účast na I. Charitní celostátní konferenci domácí péče v Hradci Králové konané pod záštitou České asociace sester, o.s.

## Listopad:

- „**Charitní den**“ – účast na odborné konferenci Městské charity Plzeň

## Prosinec:

- Mikulášská besídka ve stacionáři za účasti dětí z MŠ v Soběslavově ulici
- vánoční besídka s návštěvou stříbrského starosty Mgr. Nenutila ve stacionáři
- předání 300 € na defibrilátor a drobných dárek klientům i zaměstnancům stacionáře při návštěvě bývalého starosty německého městečka Vohenstrauß Josefa Zilbauera



# Týdenní stacionář pro seniory a zdravotně postižené občany

Služba je registrována podle § 47 zákona 108/ 2006 Sb. o sociálních službách.

**Zařízení má nepřetržitý provoz od pondělí do pátku**, navíc je možné v případě potřeby využít služeb i o třech víkendech v měsíci. V rekonstruované budově jsou 2 třílůžkové, 3 dvoulůžkové a 2 jednolůžkové pokoje se společným bezbariérovým sociálním zařízením, společenskou místností (s rotopedem, televizorem, videem a přehrávačem DVD), kuchyní a kanceláří.

**Objekt** pronajalo Farní charitě město Stříbro na 25 let za symbolickou 1 Kč ročně. Součástí budovy je krizový byt (místnost s kuchyňským koutem a sociální zařízení), který má vypracovaný vlastní provozní řád a obsazuje a financuje ho samo město. V roce 2008 ho využily dvě rodiny s dětmi.

**Cílovou skupinou** stacionáře jsou především senioři, případně i lidé se zdravotním postižením nižšího věku převážně s příznakem II., případně i III. stupněm příspěvku na péči. O služby mohou požádat i osoby s I. a IV. stupněm příspěvku na péči (pokud se nenajde jiné řešení pomoci), ovšem počet klientů zejména se IV. stupněm závislosti na péči je omezen provozními možnostmi (časovou náročností péče).

Služba je určena převážně zájemcům z města Stříbra a okresu Tachov, v případě volné kapacity i jiným. Abychom umožnili zachování rodinných vztahů, vycházíme vstříc i požadavkům dětí, které mají trvalé bydliště ve Stříbře či jeho okolí a jejichž rodiče žijí mimo tachovský okres. Častou praxí je ovšem opačná situace, kdy z okresu Tachov odešlo hodně mladých lidí za prací jinam a zůstali zde jejich staří rodiče bez podpory a pomoci rodiny či přátel. Takoví jsou velmi často uživateli našich služeb a vyžadují celotýdenní péči s maximálně jedním víkendovým přerušením péče v měsíci.

**Zájemci o služby** se na nás mohou obrátit sami či na doporučení ošetřujícího lékaře, příbuzných, známých, nebo sociálních oddělení měst a obcí. Bližší informace je možné získat buď osobně nebo na webových stránkách DCHP ([www.dchp.cz](http://www.dchp.cz)) či FCH Stříbro ([www.fchs.ic.cz](http://www.fchs.ic.cz)), kde jsou umístěny i potřebné formuláře – žádost o přijetí, smlouva o poskytování služeb, platební výměr a sazebník služeb atd.

## **Kritéria pro poskytnutí služby v týdenním stacionáři:**

Vhodnost služeb týdenního stacionáře posuzuje podle zdravotního stavu žadatele ošetřující lékař. Nutná je však alespoň částečná mobilita a schopnost komunikovat s personálem. Dobrovolné přijetí služby včetně provozních podmínek je samozřejmostí.

## **Popis realizace služeb**

Stacionář nabízí svým klientům kromě **stravování a ubytování** odborné pečovatelské služby, ošetrovatelskou péči, udržování a případně rozvíjení pohybových a intelektuálních schopností, nácvik sebeobsluhy a další doplňkové fakultativní výkony – nabídka víkendové péče, služby kadeřnice, masérky nebo ergoterapeuta přímo v zařízení.



**Lékařská péče** je poskytována příslušným praktickým lékařem. **Ošetrovatelskou péčí** poskytují kvalifikovaní pracovníci na základě doporučení a schválení ošetřujících lékařů. **Pečovatelské úkony** zahrnují podle míry soběstačnosti pomoc při přípravě a podávání jídla, osobní hygieně, úklidu, péči o prádlo, nákupech, pochůzkách a jiné dle zákona 108/2006 Sb. Dále se provádí kondiční **cvičení** a procvičování jemné motoriky.

Uživatelé jsou zajištěni nejen po stránce biologické a zdravotní, ale i sociální, psychické a duchovní. Jednou měsíčně mohou zájemci navštívit mši přímo v zařízení, na požádání je možné zprostředkovat návštěvu duchovního. Další možnosti vycházejí z přání klientů. Personál se snaží o celkovou aktivizaci obyvatel, o podporu jejich **psychické i duchovní rovnováhy, začlenění do místního kolektivu i udržování kontaktu s rodinou** a širším okolím.

O tom, jakých služeb uživatel využije, se rozhoduje sám, případně ve spolupráci s rodinou, sociální pracovníci zařízení a odborným personálem. Činnosti mu jsou nabízeny, ne vnucovány, je respektována jeho svobodná vůle, denní režim a zvyklosti. Personál se mu věnuje **individuálně**, dle jeho možností a v závislosti na jeho aktuálním zdravotním a psychickém stavu, nebo v rámci nabídkových **skupinových aktivit**.

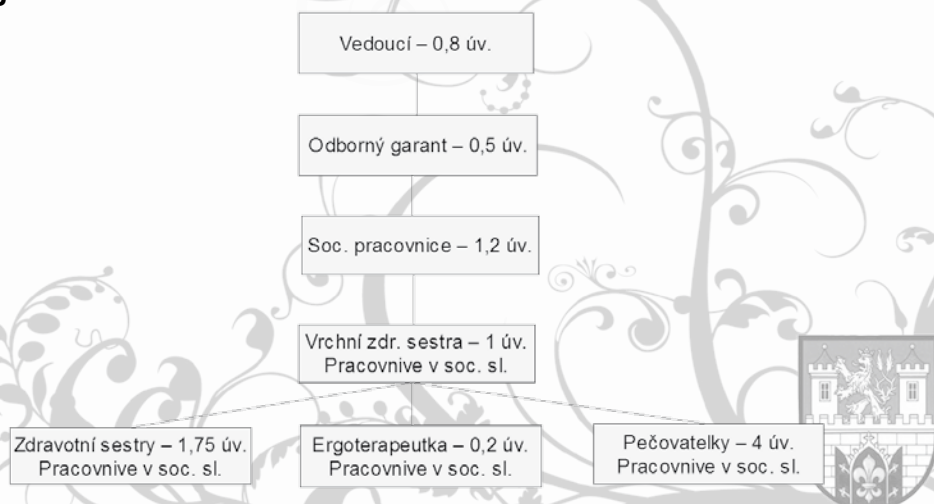
**Cílem** poskytovaných služeb je pozitivní, důstojné, plnohodnotné a dle možností aktivní prožívání života seniorů a zdravotně postižených. Kromě toho je zde možné i zapůjčit polohovací postele, invalidní vozíky, chodítka a další zdravotní pomůcky.

**V roce 2008 stacionář poskytl služby celkem 30 osobám.**

### Odborná spolupráce

V rámci DCH Plzeň stacionář **spolupracuje** s podobnými zařízeními sdruženými v **odborném sociálně zdravotním kolegiu, dále se sociálními pracovníky státních zdravotnických zařízení a příslušných obecních či městských úřadů.** O zařízení vědí také ředitelé středních a vyšších odborných škol zaměřených na práci se seniory v kraji, o čemž svědčí absolvování praxí jejich studentů ve stacionáři v průběhu celého roku. Dobrá spolupráce je také s německou organizací Caritas i zástupci města Vohenstrauß.

### Organizační schéma



# Přehled hospodaření za rok 2008

## Výkaz zisku a ztráty

	Činnosti	Hlavní	Hospodářská
<b>A</b>	<b>NÁKLADY (v tis. Kč)</b>	<b>4064</b>	<b>0</b>
I	Spotřebované nákupy celkem	1045	0
	Spotřeba materiálu	819	0
	Spotřeba energie	226	0
II	Služby celkem	603	0
	Opravy a udržování	125	0
	Cestovné	16	0
	Náklady na reprezentaci	26	0
	Ostatní služby	436	0
III	Osobní náklady celkem	2219	0
	Mzdové náklady	1610	0
	Zákonné sociální pojištění	549	0
	Zákonné sociální náklady	60	0
IV	Daně a poplatky celkem	3	0
	Ostatní daně a poplatky	3	0
V	Ostatní náklady celkem	83	0
	Ostatní pokuty a penále	3	0
	Úroky	19	0
	Manka a škody	22	0
	Jiné ostatní náklady	39	0
VI	Odpisy, prodaný majetek, tvorba rezerv a oprav. položek celkem	111	0
	Odpisy dlouhodobého nehmotného a hmotného majetku	111	0

<b>B</b>	<b>VÝNOSY (v tis. Kč)</b>	<b>3814</b>	<b>0</b>
I	Tržby za vlastní výkony a za zboží celkem	1785	0
	Tržby z prodeje služeb	1785	0
IV	Ostatní výnosy celkem	55	0
	Smluvní pokuty a úroky z prodlení	55	0
VI	Přijaté příspěvky celkem	77	0
	Přijaté příspěvky (dary)	77	0
VII	Provozní dotace celkem	1897	0
	Provozní dotace	1897	0

<b>C</b>	<b>VÝSLEDEK HOSPODAŘENÍ PŘED ZDANĚNÍM</b>	<b>-250</b>	<b>0</b>
<b>D</b>	<b>VÝSLEDEK HOSPODAŘENÍ PO ZDANĚNÍ</b>	<b>-250</b>	<b>0</b>

# Přehled hospodaření za rok 2008

## Rozvaha

AKTIVA (v tis. Kč)	Stav k 1. 1. 2008	Stav k 31. 12. 2008
<b>Dlouhodobý majetek celkem</b>	<b>1627</b>	<b>1516</b>
Dlouhodobý hmotný majetek	1847	1847
Oprávky k dlouhodob. majetku	-220	-331
<b>Krátkodobý majetek celkem</b>	<b>438</b>	<b>374</b>
Zásoby	2	3
Pohledávky	206	178
Krátkodobý finanční majetek	225	187
Jiná aktiva	6	6
<b>Aktiva celkem</b>	<b>2065</b>	<b>1890</b>

PASIVA (v tis. Kč)	Stav k 1. 1. 2008	Stav k 31. 12. 2008
<b>Vlastní zdroje celkem</b>	<b>1650</b>	<b>1400</b>
Jmění	2067	1650
Výsledek hospodaření	-417	-250
<b>Cizí zdroje celkem</b>	<b>415</b>	<b>490</b>
Krátkodobé závazky	415	490
<b>Pasiva celkem</b>	<b>2065</b>	<b>1890</b>



# Vyjádření auditora

## ZPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDITORA

Příjemce zprávy: **Farní charita Stříbro, Jiřího z Poděbrad 78, 349 01 Stříbro**  
IČO: 70846596

Právní forma: Církevní právnická osoba

Předmět činnosti: Zřizování, zajišťování a provozování nestátních sociálních zařízení a služeb  
Zajišťování a poskytování humanitární pomoci  
Zřizování a provozování nestátních zdravotnických zařízení a služeb  
Zajišťování školení a vzdělávání vlastních pracovníků  
Zajišťování a organizace pořádání veřejných sbírek  
Zajišťování a organizace benefičních kulturních, sportovních a společenských akcí  
Propagační činnost

### Zpráva o ověření účetní závěrky

Ověřili jsme příloženou účetní závěrku organizace Farní charita Stříbro, tj. rozvahu k 31.12.2008, výkaz zisku a ztráty za období od 1.1.2008 do 31.12.2008 a přílohu této účetní závěrky, včetně popisu použitých významných účetních metod.

### Odpovědnost statutárního orgánu účetní jednotky za účetní závěrku

Za sestavení a věrné zobrazení účetní závěrky v souladu s českými účetními předpisy odpovídá ředitelka Farní charity ve Stříbře. Součástí této odpovědnosti je navrhnout, zavést a zajistit vnitřní kontroly nad sestavováním a věrným zobrazením účetní závěrky tak, aby neobsahovala významné nesprávnosti způsobené podvodem nebo chybou, zvolit a uplatňovat vhodné účetní metody a provádět dané situaci přiměřené účetní odhady.

### Odpovědnost auditora

Naší úlohou je vydat na základě provedeného auditu výrok k této účetní závěrce. Audit jsme provedli v souladu se zákonem o auditorech a Mezinárodními auditorskými standardy a souvisejícími aplikačními doložkami Komory auditorů České republiky. V souladu s těmito předpisy jsme povinni dodržovat etické normy a naplánovat a provést audit tak, abychom získali přiměřenou jistotu, že účetní závěrka neobsahuje významné nesprávnosti.

Audit zahrnuje provedení auditorských postupů, jejichž cílem je získat důkazní informace o částkách a skutečnostech uvedených v účetní závěrce. Výběr auditorských postupů závisí na úsudku auditora, včetně posouzení rizik, že účetní závěrka obsahuje významné nesprávnosti způsobené podvodem nebo chybou. Při posuzování těchto rizik auditor přihlídnou k vnitřním kontrolám, které jsou relevantní pro sestavení a věrné zobrazení

# Vyjádření auditora

účetní závěrky. Cílem posouzení vnitřních kontrol je navrhnout vhodné auditorské postupy, nikoli vyjádřit se k účinnosti vnitřních kontrol. Audit též zahrnuje posouzení vhodnosti použitých účetních metod, přiměřenosti účetních odhadů provedených vedením i posouzení celkové prezentace účetní závěrky.

Domníváme se, že získané důkazní informace tvoří dostatečný a vhodný základ pro vyjádření našeho výroku.

## Výrok auditora

Podle našeho názoru účetní závěrka podává věrný a poctivý obraz aktiv, pasiv a finanční situace Farní charity Stříbro k 31.12.2008, nákladů, výnosů a výsledku jejího hospodaření za rok 2008 v souladu s českými účetními předpisy.

## Zpráva o výroční zprávě

Ověřili jsme též soulad výroční zprávy organizace Farní charita Stříbro s výše uvedenou účetní závěrkou. Za správnost výroční zprávy je zodpovědná ředitelka Farní charity Stříbro. Naším úkolem je vydat na základě provedeného ověření stanovisko o souladu výroční zprávy s účetní závěrkou.

Ověření jsme provedli v souladu s Mezinárodními auditorskými standardy a souvisejícími aplikačními doložkami Komory auditorů České republiky. Tyto standardy vyžadují, aby auditor naplánoval a provedl ověření tak, aby získal přiměřenou jistotu, že informace obsažené ve výroční zprávě, které popisují skutečnosti, jež jsou též předmětem zobrazení v účetní závěrce, jsou ve všech významných ohledech v souladu s příslušnou účetní závěrkou. Jsme přesvědčeni, že provedené ověření poskytuje přiměřený podklad pro vyjádření výroku auditora.

Podle našeho názoru jsou informace uvedené ve výroční zprávě Farní charity Stříbro k 31.12.2008 ve všech významných ohledech v souladu s výše uvedenou účetní závěrkou.

Zprávy vydala: auditorská společnost JK AUDIT spol. s r.o., Husova 13, 301 00 Plzeň  
č. osv. KA ČR 272

Zprávy vypracoval: Ing. Jan Křížek, CSc., auditor č. osv. KA ČR 1573

Ve Stříbře dne 29. ledna 2009



# Tříkrálová sbírka

Při Tříkrálové sbírce se v roce 2008 ve Stříbře vybralo 27 295,50 Kč, které byly použity na

- pomoc žákům ZŠ v Mánesově ulici ze sociálně slabých rodin
- provoz Ústavu sociální péče pro tělesně postiženou mládež Zbůch
- provoz Týdenního stacionáře pro seniory a zdravotně postižené občany ve Stříbře.

## **Příspěvek o Tříkrálové sbírce ve Stříbrském zpravodaji:**

*„V pondělí 7. ledna 2008 se ve Stříbře uskutečnila - jako na mnoha jiných místech naší země - Tříkrálová sbírka pořádaná Charitou České republiky. Děti v převlecích tří králů, jejich dospělě doprovody, všichni, kdo sbírku organizačně zajišťovali a různé přiložili ruku ke společnému dílu, se sešli v obřadní síni radnice v 8.30h. Tady se konalo slavnostní zahájení Tříkrálové sbírky za přítomnosti plzeňského biskupa římskokatolické církve Františka Radkovského, starosty města Stříbra Mgr. Miroslava Nenutíla, faráře patera Jiřího Hájka, ředitele Diecézní charity Plzeň Ing. Jiřího Lodra a místostarosty Pavla Tótha.*

*Na začátku slavnostního zahájení bylo nachystáno krásné překvapení. Děti z mateřské školy v Soběslavově ulici pod vedením učitelek Hany Felbrové a Radky Špetové předvedly vystoupení s vánočním poselstvím. Dětské představení bylo odměněno dlouhým a srdečným potleskem.*

*Srdce nás všech, kteří jsme se odhodlali vyjít do ulic a do domů s pokladničkami, povzbudil k odvaze ředitel Diecézní charity Plzeň ing. Jiří Lodr. Vyslechli jsme z Písma příběh o mudrcích z východu, kteří se přišli poklonit narozenému Ježíši. Biskup Radkovský pronesl krátké kázání a vyprosil boží požehnání pro všechny „krále a jejich doprovody“.*

*Já jsem se tříkrálové sbírky zúčastnila poprvé, a to jako doprovod. Měla jsem na starost tři malé spíše mudrce než krále. Byla nám přidělena zapečetěná pokladnička a seznam ulic, kam se máme vydat. Měli jsme přidělené náměstí a okolní ulice. Nad tím jsme se zaradovali a zahájili sbírku u pana starosty Mgr. Nenutíla. A pak následovali všichni, kdo pracují na radnici. Moji mudrcové neúnavně zpívali a rozdávali cukříky s nápisem Děkujeme Vám a radovali se, jak se pokladnička postupně plní. Vzali si úkol opravdu za svůj a těšili se „kolik už toho vybrali na chudé“.*

*Procházel jsem především úřady a prodejny, také některé restaurace. Lidé byly většinou otevření a měli otevřenou i dlaň. Říkala jsem si, jak asi tuto tradici vysvětlím našim vietnamským spoluobčanům. Ale dělala jsem si zbytečné obavy, oni už ji dobře znají a ví, co se od nich očekává.*

*Asi ve třech čtvrtinách našeho putování se moji mudrcové museli posílnit čajem v cukrárně a při posledních koledách už sotva otvírali ústa. Myslím, že své poslání splnili dobře, papírové bankovky už šly do pokladničky zasouvat jen ztěžka. Měli radost a tu jim nezkalila ani skutečnost, že nestihli oběd ve školní jídelně. Namísto toho udělali velikou sněhovou kouli z mokrého tajícího sněhu a u nás doma si rozbalili balíčky s dobrotami, které dostali jako odměnu za své koledování od Charity.*

Ing. Pavlína Štědrá

# Poděkování

**Na tomto místě chceme poděkovat všem, kteří jakýmkoli způsobem přispěli ať už jednorázově nebo opakovaně, penězi, službou, přímou pomocí, zajištěním potřebného vybavení, zdravotního či výtvarného materiálu, spolupracujícím organizacím i všem těm nenápadným, kteří nás podporují v skrytosti, bez nároku na ocenění.**

Náš dík patří:

- za finanční podporu především Ministerstvu práce a sociálních věcí a Ministerstvu zdravotnictví České republiky, Krajskému úřadu Plzeňského kraje, Městskému úřadu Stříbro, obcím Benešovice a Erpužice a Farní charitě Mariánské Lázně
- za materiální pomoc hlavně firmám MPA Stříbro, s.r.o. a KERMI, a.s.
- za duchovní doprovázení otci biskupovi Msgr. Františku Radkovskému, prezidentu DCHP Msgr. Vladimíru Bornovi, spirituálu L. Legovi, místnímu faráři P. Jiřímu Hájkovi, P. Markovi Winiarskému, duchovnímu z Kralovic, švihovskému faráři P. Adamu Lodkovi i dalším polským duchovním v plzeňské diecézi
- nejen za metodickou i odbornou pomoc Diecézní charitě Plzeň v čele s jejím ředitelem, jednotlivým Charitám i kolegům za možnost vzájemného obohacování předáváním zkušeností i přímou spoluprací, za materiální pomoc FCH Mariánské Lázně, Stráž u Tachova a Oblastní charitě Ostrov
- za pravidelné muzicírování hudební skupině p. J. Glace z Holýšova
- našim zaměstnancům a dobrovolníkům za ochotu a nasazení pro uživatele naší služby
- za milou spolupráci partnerské farnosti a městskému úřadu v německém Vohenstrausse
- regionálním i místním médiím za pozornost
- dětem i učitelkám ze základní školy v Mánesově ulici a mateřské školy v Soběslavově ulici za ochotu připravovat kulturní vystoupení a těšit jimi naše obyvatele
- dětem z mateřské školy v Soběslavově ulici za krásné vystoupení při zahájení Tříkrálové sbírky, všem malým i větším koledníkům ze základní školy v Mánesově ulici, vedoucím skupinek, zaměstnancům a členkám Charity i těm, kteří do kasiček přispěli
- Ottu Frühmannovi z Weidenu, poslanci Ing. Václavu Votavovi, MUDr. Heleně Štěřšítkové a MUDr. Jaroslavu Plecháčovi, manželům Fořtlovým a MUDr. Lorencovým
- a v neposlední řadě i všem uživatelům našeho zařízení a jejich rodinám za svěřenou důvěru v naši péči. Budeme usilovat o to si ji zasloužit a nezklamat.

**Děkujeme za jakýkoli Váš příspěvek k našemu dílu.**

*Z mozaiky drobných kamínek může vzniknout krásný společný obraz.*



# Z dopisů

Sent: Monday, January 26, 2009 1:07 AM  
Subject: maminka

Paní ředitelko,

... Spokojenost a klid mé mámy je mi nade vše. Jsem nešťastná, když vidím, že se trápí. Její stres je i můj stres.

Vysoce si cením práce vaší sociální pracovnice. Jsou to aktivity, které já mamince neumím nabídnout jako malování, modelování atd. Jsem ráda, když slyším, že máma loupala jablka nebo brambory. Jsem vděčna i těm vašim pracovnícům, kteří maminku přebalují, myjí a k tomu se umí na ni ještě usmát. Je to pro ni jako balzám.

Nikdy Vám nezapomenu, že jste v létě byla ochotna vzít maminku do stacionáře i v případě, že by byla ležícím pacientem.

Byla jsem Vám vděčna, že jste ji v minulosti dokázala uklidnit, když truchlila pro Járu. Pro ostatní je jeho smrt minulost, nám se to však ještě nepodařilo překonat. I proto má máma těžké sny s občasným mluvením v noci.

Přeju Vám vše dobré a zdravím Vás

R. Fořtlová

24.12.2008

žela jsem s rodinou si prohlédnout, kde bych mohla jednou skončit můj další nový domov, na první pohled, velké přehlednější bytí, krásná chatka bydlící v nové části naší vesnice, pro šňárek a odra-  
něné posílání obřadů, byla jsem velice spokojena a rozhodla jsem se jít na ředitelku a její spolupráci s klienty. V roce 24.9.2008 se rozhodla místo a já nastoupila.  
Přivítala nás první ředitelka, s lymem sestřiček. Všechny sestřičky má na-  
starosti finanční agendu a další sestřič-  
ka je za den škrabování a hygieny  
noční sestřička hlídá klidný spánek  
klientů, nikdy s nimi nic neříká, udělala  
dobrou nátlak, vše mi připadá na  
pohled, že jsem v pohádkách, jak je to  
vše krásné

Helena Křiváková

Pani Vám o mém příchodu do Stacionáře

Bydlela jsem doma sama, onemocněla jsem a nebyla jsem schopná se o sebe postarat. Doviděla jsem se že je ve Stacionáři. Netěři mi tam zavolala a měla jsem štěstí, že měli volné místo.

Dne 29.1.2008 mne netěři přivedla do Stacionáře. Přijela nás velmi příjemná dáma pi. ředitelka a po vyřízení dokumentů mě odvedla na pokoj. Po čtrnáctidenním pobytu jsem se dostala do Plzně do nemocnice kde mi byl noperován Kardiostimulátor. Po krátkém pobytu v nemocnici jsem se vrátila zpět do Stacionáře. Můj první dojem byl úžasný, nikoho jsem neznala. Metnalo ovšem dlouho a myslím jsme se seznámili a spřáteli-  
lili. Nikdy bych neřekla, že v tom malém domku se skrývá v personálu tolik dobrých duší.

Volně chvíle trávíme podle svého přání. Já ráda čtu časopisy, knížky a věci se ráda dívám na televizi pořady. Jelikož jsem pohyblivější, bylo mně umožněno chodit na vycházky poblíž Stacionáře. Největší dík patří pi. ředitelce, sestřičkám a všem ostatním personálu za laskavost, obětavost a trpělivost s námi. Pála bych si prodlít co nejdelší pobyt u vás a s vámi.

Fuťová Marie





Vohenstrauß

# „Dafür ist das Geld gut angelegt“

Altbürgermeister Josef Zilbauer beschenkt arme Senioren in der Partnerstadt Stribro

So erreichen Sie uns:  
Der neue Tag Vohenstrauß  
Wallstraße 11  
72648 Vohenstrauß

**Redaktion**  
Wolfgang Kießle 09651/91180  
Therese Schreiber 09651/91180  
Christine Walther 09651/91180  
Fax 09651/9209

E-Mail: red@tagvohenstrauß.de

Heimatmuseum an Silvester von 15 bis 17 Uhr geöffnet, an Neujahr geschlossen.

VFN: Aufbaubarbeiten für Fasching heute ab 18 Uhr in der Stadthalle.

**Katholische Gottesdienste, Silvester:** Pfarrkirche: 16 Uhr Jahresschlussgottesdienst; Böhmischbruck: 16 Uhr Jahresschlussgottesdienst. – Neujahr: Oberndorf: 8.30 Uhr Eucharistiefest; Waldau: 10 Uhr Eucharistiefest; Pfarrkirche: 10 Uhr Eucharistiefest, 18.30 Uhr Rosenkranz, 19 Uhr Eucharistiefest. – Freitag: Eucharistiefest um 8 Uhr in der Josefskapelle entfällt wegen Beerdigung; Seniorenheim: 16 Uhr Eucharistiefest; Altenstadt: 18 Uhr Herz-Jesu-Andacht, 18.30 Uhr Rosenkranz, 19 Uhr Eucharistiefest.

**Evangelische Gottesdienste, Silvester:** 15 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl in Moosbach, Rathaus, 17 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl in der Stadtkirche Vohenstrauß. – Neujahr: 18 Uhr Spätaufsteher-Gottesdienst in der Stadtkirche Vohenstrauß.

Hallenbad heute, 16 bis 20.45 Uhr ge-

VON ELISABETH DORMAYER

**Vohenstrauß.** Für Altbürgermeister Josef Zilbauer gehört seit einigen Jahren zur Weihnachtzeit unbedingt ein Besuch in der Caritas-Station in der Partnergemeinde Stribro dazu. Obwohl er in diesem Jahr aus seinem Amt scheidet, vergisst er trotzdem nicht die armen, alten Menschen in der Partnerstadt. Es handelt sich dabei um 14 Senioren, die niemand mehr zu Hause haben und nur das Minimum zum Leben besitzen.

Eine ehemalige Banbaracke wurde vor fünf Jahren als Heiße für die alten Menschen umgebaut. Einfach, aber freundlich präsentiert sich das Haus. Im Eingang duftet es nach Tannenholz und Zimt.

### Viele Leckereien

Freudestrahlend kommt die Caritas-Leiterin Teresa Kupová dem langjährigen Freund entgegen und begrüßt ihn herzlich. Sie hat Josef Zilbauer bereits schmeichelt erwartet. Denn sie weiß, wenn er aus der Partnergemeinde kommt, dann hat er stets viele Leckereien für die Bewohner dabei.

Seinen Wagen lud Josef Zilbauer für diese Tour randvoll. „Alles Spen-



Altbürgermeister Josef Zilbauer ist ein „Lichtbringer“ für die Bewohner des Heims. Sie lebten ihr ganzes langes Leben auf der Schattenseite. Bei Josef Zilbauer sind sie nicht vergessen.

Bild: dob den, die ich von meinen Bekannten und Freunden extra für diese Aktion erhalten habe.“ Knabberchen, Pralinen, Schokolade, Tee, Multivitamin-säfte, aber auch Nudeln sind in den Taschen und Paketen verstaut.

Für Zilbauer kommt der schönste Moment. Zusammen mit der Leiterin marschiert er von einem Zimmer zum anderen und übergibt kleine bunte Nikolaussäckchen, gefüllt mit Schokolade, an die Senioren. Sie begrüßen ihn herzlich und dann steigen Tränen in ihre Augen.

### Leuchtende Augen

Fast wie kleine Kinder, die an Weihnachten ihre schönste Puppe ansapfen, leuchten die Augen der Frauen. Plötzlich fling ein Stille Nacht, heilige Nacht“ zu singen. Sogar in deutscher Sprache. Sie richtet dem Spender noch einmal die Hand und ein warmer Schimmer steht plötzlich auch in den Augen des Altbürgermeisters.

Die Botschaft des Liedes von Liebe, Ruhe und Frieden ist auch bei ihm angekommen. Nicht umsonst, ist es das schönste Weihnachtslied der Welt. Teresa Kupová lächelt schließlich nach der „Bescherung“ zu Kaffee und Plätzchen ein.

Papst Johannes Paul II. lacht von einem großen Porträt herab. Er fand auf der ganzen Welt und eben auch in Tschechien viele Anhänger. Doch gegenüber schickt ebenso Papst Benedikt XVI. einen gültigen Blick in das Speisezimmer. Überall ist weihnachtlicher Schmuck dekoriert und an der Pinwand hängt sogar eine Postkarte

aus der verschneiten Partnergemein-

de. Die alten Menschen, die ihr ganzes langes Leben nie auf der Sonnenseite waren, sollen sich hier wohlfühlen, weiß Zilbauer. Am kleinen Schreibtisch im Speisezimmer erledigt eine Schwester Schreibarbeiten.

Gleich um die Ecke liegt die Küche, aus der die Senioren zu den Mahlzeiten versorgt werden. Die Zimmer der Bewohner sind klein. In einem rund zehn Quadratmeter großen Raum liegen bis zu drei Frauen. Die Möbel sind einfach, jedoch sauber.

**A**lles Spenden, die ich von meinen Bekannten und Freunden extra für diese Aktion erhalten habe.

Josef Zilbauer

Als Zilbauer schließlich noch an die Leiterin 300 Euro übergibt, die er ebenfalls von Sponsoren erhielt, hebt Teresa Kupová den neuen Defibrillator von der Wand. Ein lebensnotwendiger Ankauf, den sie gleich mit der Spende Zilbauers bezahlen will. „Dafür ist das Geld gut angelegt“, ist der Vohenstraußer überzeugt.



Farní charita Stribro



Výroční zpráva 2008





Farní charita Stříbro





Vydala: Farní charita Sítřbro

Náklad: 150 kusů

Telefon: 374 622 229

Web: [www.fchs.ic.cz](http://www.fchs.ic.cz)

Grafická úprava: Petr Válek ([www.agionet.cz](http://www.agionet.cz))

Foto: archív FCH Sítřbro